

## LEP Exhibition at Meyrin

As one method of explaining the purpose of the LEP project to local residents, CERN is intending to go round the neighbourhood communities with an exhibition which introduces the ideas of particle physics, the 'why' of LEP and the details of this enormous machine. The tour started at the Meyrin Cultural Centre. The exhibition was opened on the afternoon of Thursday 11 March by an official ceremony attended by representatives of the Meyrin local authorities, of CERN management and of the Etat de Genève. Pierre Paschoud, Mayor of Meyrin, and Emilio Picasso, Director of the Project, each made a short speech at the ceremony, followed by contributions from other speakers. In the evening Carlo Rubbia gave an introductory talk on particle physics and related questions. On 16 March Henri Laporte spoke on the civil engineering work for the future collider, and on the evening of 19 March a public debate in the CERN Main Auditorium provided a fitting end to this interesting programme. Although it could not be claimed that the Meyrin Cultural Centre witnessed anything like the huge traffic jams caused by the recent Geneva Motor Show, the main aim of this presentation of the LEP Project has undoubtedly been fulfilled. Local residents who wanted to find out more had the opportunity to do so. Similar presentations are soon scheduled to be held in the communes of the Pays de Gex and the exhibitions at Ferney-Voltaire and at St-Genis are already being discussed.

## Exposition LEP à Meyrin

Pour mieux faire comprendre le Projet LEP à la population locale, le CERN se propose, entre autres, de parcourir les communes voisines avec une exposition présentant les grandes lignes de la physique des particules, les raisons du Projet LEP et des informations sur cette énorme machine. L'exercice a commencé dans le bâtiment du Centre culturel de Meyrin. L'exposition s'est ouverte le jeudi 11 mars, en fin d'après-midi, par une cérémonie officielle qui regroupait des représentants des autorités de Meyrin, de la direction du CERN et de l'Etat de Genève. Pierre Paschoud, maire de Meyrin, et Emilio Picasso, directeur du Projet, prirent la parole à cette occasion. Dans la soirée du même jour, Carlo Rubbia aborda le sujet de la physique des particules et les questions qu'elle peut soulever ici ou là tandis que, le 16 mars, Henri Laporte parla des travaux de génie civil du futur collisionneur. Le 19 mars, en soirée et dans notre Amphithéâtre, un débat public apportait le point final à cette très intéressante manifestation. Si les gigantesques embouteillages enregistrés récemment aux abords du Salon genevois de l'automobile ne se répèteront pas... de manière aussi directe au voisinage du Centre culturel de Meyrin, le résultat escompté pour cette présentation du Projet LEP peut être considéré comme acquis : ont été informés les intéressés locaux qui voulaient l'être. Des manifestations du même genre sont prévues prochainement dans des communes du Pays de Gex et les contacts sont déjà en cours, notamment avec Ferney-Voltaire et Saint-Genis.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### CHANGEMENT DE STATUT FAMILIAL OU DE NATIONALITE

Conformément à l'Article R IV 1.16 du Règlement du Personnel, tout membre du personnel doit, dans les 90 jours, annoncer par écrit tout changement de statut familial. Il en est de même pour les changements de nationalité des membres du personnel et/ou de leurs familles, dont le CERN est tenu d'informer les autorités suisses dans les plus brefs délais.

Bureau des Dossiers du Personnel  
Tél. 3903

### CHANGES IN FAMILY STATUS OR NATIONALITY

In accordance with Article R IV 1.16 of the Staff Regulations, members of the personnel must announce in writing within 90 days any change in family status. The same requirement applies to changes of nationality of members of the personnel and/or their families, which CERN has to report without delay to the Swiss authorities.

Staff Records Office  
Tel. 3903

### HORAIRE D'ETE *RAPPEL*

Il est rappelé aux membres du personnel que l'heure d'été sera appliquée en France et en Suisse du 28 mars au 25 septembre 1982 inclus.

L'horaire de travail officiel du CERN restera inchangé, c'est-à-dire de 08h30 à 17h30.

Département du Personnel / Tél. 3238

### SUMMER WORKING HOURS *REMINDER*

Members of the personnel are reminded that clocks will be advanced to summer-time in both France and Switzerland during the period from 28 March to 25 September 1982 inclusive.

The official working hours of CERN will remain unchanged, i.e. 8.30 a.m. to 5.30 p.m.

Personnel Department / Tel. 3238

## **SEMINARS** **SEMINAIRES**

### Monday 29 March

#### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
(Building 13 – 2/005)

Calorimeters : Impression from the SLAC Conference on collider detectors.

by O. Ullaland

*The talk will concentrate on recent trends in calorimeters for colliding beam experiments. Different methods for achieving better space and energy resolution will be presented. Some new ways of read-out of the detectors will also be discussed.*

#### BEBC USERS' GROUP MEETING

at 13.45 hrs – Council Chamber

1. Summary of Last Meeting.
2. Status Reports : SPS, BEBC, EMI/IPF, BEAMS.
3. Progress of Development of Holography for BEBC.
4. Progress of Tests of Calorimeter Module.
5. Other Business.
6. Next Meeting.

#### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs – ISR Auditorium  
(Top floor of Building 30)

Laser acceleration of particles

by H. Henke / ISR

*A report on the Los Alamos Workshop.*

## Monday 29 March

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

Ring Imaging Cherenkov (RICH) Counters in HEP Experimentation

by T. Ekelöf / CERN-EP

*Advances in the development of RICH counters over the last year have opened up new possibilities in the use of this technique for hadron and lepton identification in HEP experiments, particularly at colliding beam machines. The advances are presented and the new applications discussed.*

## Tuesday 30 and Wednesday 31 March

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

*I – OPEN SESSION*, Tuesday 30 March

at 09.00 hrs – Auditorium

1. Status Report on the Antiproton Accumulator.
2. Status Report on NA3 (Direct Photon Production in Hadron-Hadron Collisions; J. Boucrot).
3. Status Report on UA5 (Investigation of  $p\bar{p}$ -Events at 540 GeV c.m. Energy with a Streamer Chamber Detection System; J. Rushbrooke).
4. Precision Determination of the Lifetime of the Neutral Pion (CERN-Chicago-Lund Collaboration; G. von Dardel; SPSC/82-15/P 177).

*II – CLOSED SESSION*

Tuesday 30 March at 14.00 hrs and

Wednesday 31 March at 09.00 hrs - Sixth Floor Conference Room – (Administration Building).

## Mardi 30 Mars

### PRESENTATION TECHNIQUE

09h00/16h30 – Bât. 17, Salle 1-007

GMP (CH) spécialisé dans le positionnement de grande précision expose des lasers et leurs accessoires pour les mesures optiques : micro-déplacement et optique de Micro-contrôle (F), laser HeNe de Sapos (S), laser de Coherent (USA).

Langue : Français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Mercredi 31 Mars

### PRESENTATION TECHNIQUE

09h00/16h30 – Bât. 73, Salle 2-027

Hay Electronique (F) représentant Orionics (USA) expose du matériel pour l'utilisation des fibres optiques : réflectomètres optiques OTDR 103A et OTDR 106 (avec son unité de traitement) – 2 appareils à souder les fibres optiques FW 303 (sur batterie), FW 301 S.M. permettant de souder les fibres mono-mode et de réaliser des coupleurs optiques.

Langue : Français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Mercredi 31 Mars

### PRESENTATION TECHNIQUE

09h00/16h30 – Bât. 1, Salle 1-025

Hewlett Packard (CH/F/D/USA) propose en démonstration une gamme de terminaux graphiques ou d'intérêt général sur le thème : 'Acquisition de données et représentation graphique de l'information'. L'exposition présentera des postes de travail pour différentes utilisations. Parmi les nouveautés, les ordinateurs de table HP 9826/36 (construits autour du processeur Motorola MC 68000) démontreront la place qu'ils peuvent tenir au laboratoire pour l'automatisation de la mesure, les tests, le développement de programmes en Pascal, Basic, HPL. On verra aussi toute la gamme de terminaux HP et des présentations auront lieu qui feront ressortir les applications de chaque modèle : acquisition de données, traitement de textes, graphique (CAD), développement aisé du logiciel. Les traceurs HP compléteront cette exposition avec une gamme renforcée récemment par l'introduction d'une grande table traçante (pour le développement de circuits imprimés, etc.) et d'un traceur économique format A4.

Langues : Anglais, français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory Conference Room

QCD and heavy quarkonium production

by R. Rückl / MPI, Munich

*Lepto-, photo- as well as hadro-production for heavy quarkonia is analyzed in a theoretical framework the main elements of which are the quark and gluon structure of ordinary hadrons, the non-relativistic bound state nature of the quarkonium states, spectroscopy, and perturbative QCD. It is assumed, in particular, that for large inelasticity and/or large transverse momentum the coupling of the bound states in the various subprocesses can be evaluated in QCD perturbation theory observing, thereby, selection rules due to the various quantum numbers including colour. The emerging picture is on the whole consistent with the experimental observations at large enough energies. Further tests are proposed and predictions are presented for collider and Isabelle energies.*

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium  
(Building 31, 3rd floor)

UNIX at CERN

by P. Villemoes / DD

*UNIX is a general purpose interactive operating system developed at the Bell Laboratories. A version has been installed at CERN on a PDP-11/45. It is accessible via the INDEX local network and is connected to the central computing facilities via CERNET. In the seminar will be given an overview of the unique facilities of UNIX, and their use in the development of the CERNET connection will be described. The experience gained from this development as well as the possible future role of UNIX at CERN will be discussed.*

## Thursday 1st April

### DD COLLOQUIUM

at 14.00 hrs – Council Chamber

by Claude Forel / Digital Equipment Corporation  
SA, Senior Software Specialist

For the first manufacturer's presentation in the Office Automation series we have Digital Equipment Corporation's system : CP/OSS.

*CHARLOTTE Package of Office System Services is a layered software application which runs under the Digital VAX/VMS operating system. CP/OSS comprises office system functions such as electronic mail and word processing applications suitable for most large business and international organizations.*

*CP/OSS can be used mainly in three general ways :*

- 1. As an office automation system.*
- 2. As an application integration tool.*
- 3. To meet your own needs within the office.*

*Because of modularity and high flexibility of CP/OSS, this package gives their users as much freedom of choice as possible and also provides mobility. The system will be demonstrated on-line to one of CERN's VAX systems.*

## Lundi 5 Avril

### EF SEMINAR

11h00/12h00 – Salle de Conférence EF  
(Bâtiment 13, 2/005)

Les nouvelles chambres à bulles

par A. Hervé

*Depuis une dizaine d'années les nouvelles chambres à bulles sont qualifiées de 'petites', 'à cyclage rapide', 'hybrides', 'à haute résolution', 'holographiques' ... Les dernières réalisations seront passées en revue et on essaiera de mettre en évidence pourquoi elles ont été construites et ce qui les distingue des chambres à bulles 'classiques'.*

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

Channelling radiation in the GeV-region

by S. P. Moller / CERN-EP

## Wednesday 7 April

### EP SEMINAR \*

at 17.00 hrs – Auditorium

Nuclear magnetic resonance imaging in medicine

by L. Kaufman / UC San Francisco

\* Please note this exceptional day

## TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

### ENSEIGNEMENT GENERAL (Tél.2844)

#### Jeudi 1er Avril

13h00/13h30 – Amphithéâtre

Science pour Tous

par R. Carreras

### INFORMATIONS

## **GENERALES**

### **GENERAL INFORMATION**

---

#### RESTRICTIONS SUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU SITE DE MEYRIN

**Du mardi 13 avril à 07h00  
au vendredi 16 avril à 18h00,**

la ligne électrique 130 kV VERBOIS-CERN et la sous-station CERN seront mises hors service en raison de travaux d'entretien effectués par les Services Industriels de Genève.

Cette période a été choisie en fonction de l'arrêt des accélérateurs. La puissance disponible au Site de Meyrin par les liaisons de secours sera limitée.

Il est demandé aux utilisateurs :

1. de réduire le plus possible leur consommation, afin de ne pas provoquer de surcharge, et de mettre hors service les installations non indispensables;
2. d'avoir l'accord de la Salle de Contrôle SB (tél. 2201) avant l'enclenchement de toute charge importante.

Des déclenchements du réseau NORMAL, au début et à la fin de cette période d'entretien, ainsi qu'en cas de surcharge et de coupure du réseau EDF alimentant une des liaisons de secours sont possibles.

Le Groupe Entretien-Exploitation de la Division SB attire l'attention de tous les utilisateurs sur le fait que les alimentations de secours mises en place n'ont pas la même fiabilité que l'alimentation NORMALE.

Division SB

## LA NORVEGE AU CERN

**Du 20 au 23 avril 1982**

Hall du Bâtiment de l'Administration

Bât. 60 – 1er étage

10h00 – 17h00 (vendredi 12h00)

Quinze firmes norvégiennes présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition '*La Norvège au CERN*'. Cette exposition est organisée par le Conseil Norvégien de l'Exportation.

Exposants : voir liste ci-dessous.

Programme détaillé dans le Bulletin No. 16/82.

## NORWAY AT CERN

**20 – 23 April 1982**

Administration Building

(Bldg. 60 – 1st floor)

10.00 hrs – 17.00 hrs (Friday 12.00 hrs)

Fifteen Norwegian firms will be presenting their latest technology at the '*Norway at CERN*' exhibition. This exhibition is being organized by the Export Council of Norway.

Detailed programme in Bulletin No. 14-15/82

### Exposants / Exhibitors :

Autronica A/S

Borre Elektronikk A/S

Elektro Union A/S

IMENCO A/S

Kilsrund Industrier A/S

A/S Mikroelektronikk

Norsk Data

A/S Norsk Elektrisk Kabelfabrik

A/S Norsk Kabelfabrik

Norsk Marconi A/S

A/S Raufoss Ammunisjonsfabrikker

Sentralinstituttet for Industriell Forskning

SINTEF

Standard Telefon og Kabelfabrik A/S

Tandberg Data A/S

M. Diraison / FI/4585

### PUBLICATION DU BULLETIN *RAPPEL* HEBDOMADAIRE PENDANT LA PERIODE DE PAQUES

Cette année, l'édition du Bulletin hebdomadaire de la semaine du lundi 5 avril, couvrira la période de Pâques allant du lundi 5 au vendredi 16 avril. Cette double édition (No. 14-15/82) sera préparée comme d'habitude et distribuée le vendredi 2 avril. Toutes les annonces prévues pour cette période de Pâques devront donc parvenir dans les délais habituels (mardi 30 mars à midi pour distribution du vendredi 2 avril).

Il n'y aura pas de Bulletin distribué la semaine du Vendredi Saint.

L'édition suivante (No. 16/82) paraîtra le vendredi 16 avril. Il est souhaitable que les annonces de ce Bulletin nous parviennent dès que possible, et en tous cas pas plus tard que les délais normaux (mardi midi, 13 avril).

Section des Publications/DOC  
Tél. 4106 / 3576

## AVIS DE DECÈS

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Jean Debaisieux survenu subitement le 15 mars 1982.

Monsieur Debaisieux était au CERN en qualité d'Attaché scientifique non-rémunéré, à temps partiel, à la Division EP depuis le 1.2.1981; il avait également été Attaché non-rémunéré à la Division DD en 1961-1962.

It is with great regret that I have to remark the loss of Dr Wyn Evans of the University of Liverpool. Dr Evans, a pioneer of bubble chamber techniques in Europe, was killed with his wife in a motor accident on March 13. As a regular visitor to CERN, Dr. Evans' cheerful and stimulating presence will be greatly missed.  
(A.M. Wetherell / EP Division Leader)

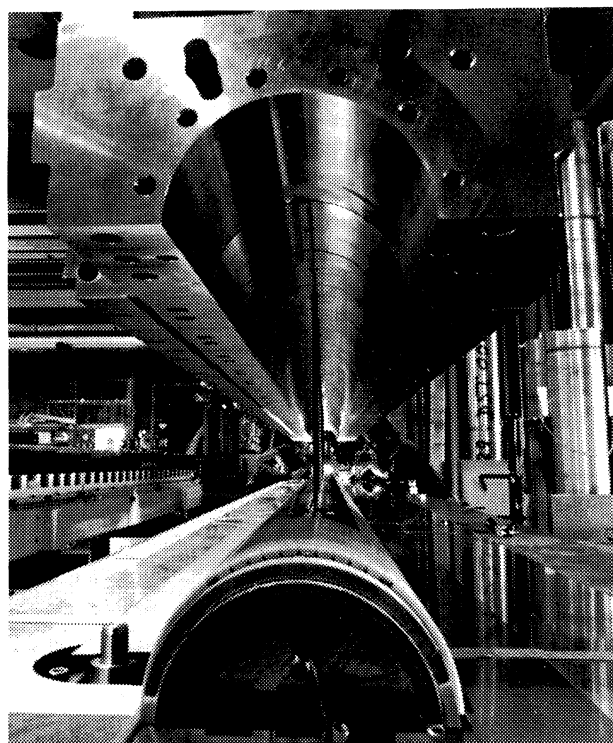
## CERN COURIER

April 1982 edition

The particle physics news shows work under way for big new high energy machines across the world – TRISTAN in Japan, ISABELLE in the US and HERA in Germany as well as LEP at CERN. A major article describes proposals for increased international collaboration at American Laboratories, while CERN news covers both physics and detector developments.

Available from the beginning of April at

- Divisional Secretariats,
- Publications Section,
- Central and SPS Libraries.



## ADVISORY COMMITTEE OF THE CERN USERS (ACCU) *REMINDER*

The next meeting of ACCU will be held on Monday 29 March at 14.30 hours, with the following agenda :

1. Adoption of agenda
2. Membership of ACCU in 1982/83
3. Minutes of previous meeting
4. Matters arising from the minutes including
  - a) Summary of ACCU activities and resulting actions in 1980/81
  - b) The CERN economies programme
  - c) Operation of the PS and SPS
5. Any other business
6. Items for the agenda of the next meeting
7. Date of next meeting.

ACCU is the forum for discussion between CERN management and a representative group of CERN users to review the practical means taken by CERN for the work of Users at the Laboratory. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the Secretary, W. Blair (4473).

## REINTEGRATION – Sécurité sociale française

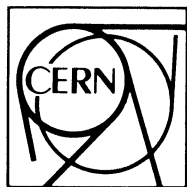
La prochaine permanence de la sécurité sociale française aura lieu le

*jeudi 1er avril 1982 de 9h00 à 11h00*

dans la salle de conférence No. 2, au premier étage du Bât. 5, Département du Personnel.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat de la Section des Affaires sociales, interne 4201.

Section des Affaires sociales / PE



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### POUR INFORMATION

#### ASSEMBLEE GENERALE de

##### ASSISTANCE POLOGNE

le mercredi 31 mars 1982 à 17h.30

Salle de Conférence EF-EP - Bât.13, 2-005

Nous donnerons un compte rendu de notre activité de collecte d'argent et de produits médicaux à Genève.

Un de nos collègues polonais, qui est revenu récemment de Cracovie, parlera de la distribution des produits médicaux en Pologne.

On discutera de nos activités futures.

### FOR INFORMATION

#### GENERAL MEETING of

##### ASSISTANCE POLOGNE

Wednesday 31 March 1982 at 17.30

EF-EP Conference Room - Bdg. 13, 2-005

We will review our progress in collecting medical goods and funds here in Geneva.

One of our Polish colleagues, who just came from Cracow, will report on the distribution of the goods in Poland.

Our further activities will be discussed.

## CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

#### GRAND THEATRE DE GENEVE

Mardi 30 Mars 1982 à 20h.00

" LE VIN HERBE "

d'après trois chapitres du roman de Tristan et Iseut de Joseph Bédier.

Musique de Frank Martin

" GIANNI SCHICCHI "

Opéra en 1 acte

Livret de Giovacchino Forzano

Musique de Giacomo Puccini

Location des abonnements

Lundi 29 mars 1982 à 8h.30

Secrétariat de l'Association du Personnel

Baraque Wilson - Bâtiment 511

NB. Cette représentation était initialement programmée pour le 3 avril 1982 et vient d'être ramenée au 30 mars 1982 par la Direction du Grand Théâtre (ce, pour des raisons techniques).

### POUR INFORMATION

#### ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN (AHVM)

VENDREDI 2 AVRIL 1982 à 20h30 (Aulà de l'Ecole des Boudines à Meyrin)

Conférence - films par Gérard FAVRE, géologue et John-Denis BOURNE, biologiste

- "ECOLOGIE SOUTERRAINE"  
la vie étrange des animaux sous-terre dans le Jura méridional
- "SPELEOGEMME"  
cristaux et minéraux en Afrique du Sud.

### POUR INFORMATION

#### GRAND CASINO DE GENEVE

LUNDI 29 MARS 1982 à 20h30

( Ensemble Soviétique Danses et Chants Oural et Baltique)

Des tickets de 2 places à demi-tarif sont disponibles au Secrétariat de l'Association du Personnel.

# COOPERATIVES

## INTERFON

TOUS PERMIS DE CONDUIRE avec l'Ecole de conduite "LES ARAVIS". Les cours de code ont lieu à Ferney et ceux de conduite à Annecy. Pendant les vacances de Pâques, une formation spéciale supplémentaire pour le permis B est organisée pour les étudiants à un tarif intéressant. Le transport de Ferney à Annecy pour 5 jours de formation conduite est inclus dans le tarif demandé.

Renseignez-vous aussi pour les permis : moto, poids lourd, transport en commun, super lourd à INTERFON ou à l'Ecole de conduite des Aravis, 13 Chemin du Levant à Ferney.

GRILLAGES : nous avons un petit stock au magasin et une livraison tous les jeudis.

ARTICLES EN PROMOTION : consultez régulièrement nos dossiers. Avec Gex Matériaux, vous avez aussi de l'outillage, principalement pour les travaux de maçonnerie.

ERO - Chauffe-eau électriques + ballons solaires ou électro-solaires. Nous préparons une commande groupée pour du matériel de ce fournisseur afin de faire bénéficier nos membres du franco de port.

Commandes individuelles reçues à notre magasin jusqu'au 2 avril 1982.

LORDAN - Capteurs solaires (disponibles sur stock). Nous regrettons d'être obligés de répercuter prochainement nos frais financiers sur le prix de ces capteurs (hausse de 6%). Nous maintenons jusqu'au 9 avril, date de réception des commandes, les prix très favorables actuels.

C'est le moment, en ce début de printemps, de vous décider.

Renseignements techniques sur le SOLAIRE :

. LUNDI 29 MARS 1982 à 13h.15 au Secrétariat

## POUR INFORMATION

### CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Mme A. PELLE, représentante du Crédit Social des Fonctionnaires pour la Haute-Savoie à Annecy, tiendra sa permanence, Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Bâtiment 511 - Baraque Wilson les mardis 6 et 20 avril 1982.

NOUVEAU : PRETS JEUNES FONCTIONNAIRES (moins de 27 ans ou première année de titularisation) taux TRES préférentiel).

# CLUBS

## GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

Two short bridge courses are proposed. The sessions will take place in the Staff Association's rooms in Tortella's Canteen on Thursday evenings from 7 pm until 8 or 9 pm.

a. "An Introduction to Bridge".

This course is intended for those who have not played bridge before or who would benefit from a recap of the basics of the game (6 sessions starting early May).

b. "Improve your Bridge"

This course is intended for those players who have taken the first course or are at an equivalent level. (6 sessions starting mid-September)

-----  
Please send to D. KEMP/ISR

Name.....Tel.....

I am interested in the course(s) - please tick as appropriate :

a) "An introduction to Bridge"

b) "Improve your Bridge"

The times suggested suit me : (answer "Yes" or "No")

If "No", what times, dates, etc.. would suit you?

.....  
.....  
.....

-----  
There was a close finish in the teams of four event. The winning team was :

- . MM. M. VAN AERSCHOT (Captain)
- . C. VAN AERSCHOT
- . J. CRABB
- . F. POUYAT
- . Mrs G. VAN AERSCHOT
- . M. BERNARDIS
- . M. LEFEVRE

Second, on IMP difference, was J. LAW-HANSEN'S team.

## CERN WOMEN'S CLUB

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to be helped with integration into the local community.

The meeting will take place in the Coffee Lounge, Restaurant No.2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

The next meeting will be on :

TUESDAY 30 MARCH 1982



## CINE CLUB

### VISITE A LA CINEMATHEQUE SUISSE DE LAUSANNE

JEUDI 29 AVRIL 1982

Départ du CERN à 17h30 - Arrivée Lausanne 18h30

Visite de la Cinémathèque Suisse de 18h30 à 19h30

Repas sur place (il y a un Restaurant) 19h30/20h30

Film : "La croisière du Navigator" 20h30/22h.00  
+ Autres

Retour prévu pour 23h.00

-----  
A retourner à : M. FASSO/HS

Nom .....Prénom.....Div.....

Car départ CERN      Oui ☐      Non ☐

Repas                      Oui ☐      Non ☐

Autonome                      ☐

Nombres de personnes .....

Signature .....

### VISIT TO CINEMATHEQUE SUISSE IN LAUSANNE

Thursday 29th April 1982

Departure from CERN, Main Building 17.30

Arrival in Lausanne 18h30

Guided Visit to the Cinémathèque 18.30/19.30

Dinner    19.30/20.30

Film Show "The Navigator" B. Keaton 20.30/22.00  
+ Others

Back in Geneva by 23.00

-----  
Please send it back to M.A. FASSO/HS

Name .....First Name.....Div.....

Bus from CERN      yes ☐      no ☐

Dinner                      yes ☐      no ☐

Indipendent                      ☐

Participants .....

Signature .....

-----  
JEUDI 1er - VENDREDI 2 AVRIL 1982 à 20h30

### AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL / CERN

" CHINA SYNDROME " de J. Bridges  
avec J. FONDA, J. LEMMON

Tous les films sont en version originale avec sous-titres.

Abonnements en vente à l'entrée :

. Abonnements à l'année : FS 40.-

. 7 séances : FS 20.-

## CLUB DES CERNOISES

Tous les mois, en général le dernier mardi, les membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale.

Les réunions ont lieu à la Cafétéria du Restaurant No.2 (Tortella) de 14h.15 à 16h.00.

La prochaine réunion aura lieu le :

MARDI 30 MARS 1982

## FOOTING CLUB

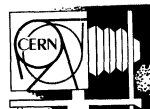
### RELAY RACE AROUND CERN 1982

Date of the race : 26 May 1982 at midday.

Details as in previous years, i.e. relays of  
1000 - 800 - 800 - 500 - 500 - 300 m.

Inscription forms and further information will be published in due course.

## PHOTO CLUB



Qui veut participer au concours Inter-Firmes ?

Faites-le-nous savoir pour que nous ayons une idée du nombre de participants.

La sélection des épreuves se fera au plus tard le mercredi 21 avril 1982 au local des clubs.

Les détails seront communiqués ultérieurement.

## RUGBY CLUB

### Résultats

Les matches du samedi 20 mars CERN I/RC YVERDON et du dimanche 21 mars CERN II/LA CHAUX-DE-FONDS ont été reporté à une date ultérieure.

### Ecole de Rugby

Le dimanche 21 mars 1982, les minimes ont perdu par 20 à 0 contre AIX-LES-BAINS ; les cadets ont également perdu contre AIX-LES-BAINS sur le score de 20 à 10.

\* \* \* \* \*

Le samedi 27 mars 1982, les poussins et les ben-jamins iront au tournoi de GEX. Départ du terrain à 13h.30.

Le samedi 27 mars 1982, les minimes joueront contre GENEVE. Départ du terrain à 13h.30.

Le dimanche 28 mars 1982, les minimes et les cadets joueront contre l'Equipe Britanique du Collège ROSS ALL SCHOOL de FLEEDWOOD à 15h.00 sur le terrain CERN. Rendez-vous à 14h.00 aux vestiaires.

Dimanche 28 mars 1982 à 14h.30 au CERN, les Seniors joueront en amical contre le Rugby Club de Morez.

Bientôt le début de la saison cyclo-touristique (17.4)..... Rappelons que les anciennes et anciens membres seront automatiquement contactés par notre Trésorier, et que les nouvelles et nouveaux voudront bien s'annoncer - par écrit SVP - à l'un ou l'autre des membres du Comité suivants :

H. RIGONI/EP, P. FOGLI/HS, B. GALMANT/SPS,  
A. FROTON/SPS, C. FRAISSE/SB, J. RAYNAUD/EF,  
C. DARTIGALONGUE/FI, Nicole GRENIER/EP,  
Nicole BOIMOND/EP.

#### Vente en gros de BOYAUX

Nous avons pu obtenir une certaine quantité de boyaux WOLBER CORSA à un prix d'environ 50 FF pièce. Les personnes intéressées voudront bien remplir et retourner le Bulletin ci-dessous à : Henri RIGONI/EP (qui les avisera ensuite de la date de livraison).

#### Achat groupé de boyaux

Je suis intéressé(e) par l'achat de .....  
boyaux (minimum 2) au prix moyen de 50 FF pièce.

Nom.....Prénom.....

Div/Dép. ....Tél.....

Signature .....

RETOUR à H. RIGONI/EP.

#### BOURSE AUX VELOS

MARDI 30 MARS 1982 (Hall de Montage/SPS)

Allons ! Pressons !.. Nous allons être en Retard pour la ..

**BOURSE AUX VELOS**

**A 17<sup>H</sup>30**

**HALL de MONTAGE SPS**

**MARDI 30 MARS**

VENTE / ECHANGE

#### SKI CLUB

SAMEDI 3 AVRIL 1982, SORTIE les TROIS VALLEES  
(Courchevel)

Inscriptions à la Permanence le vendredi 26 mars.

#### DERNIERE PERMANENCE - VENDREDI 26 MARS 1982

Si vous avez été contents des activités du Club ou si vous êtes mécontents, venez vous manifester à l'ASSEMBLEE GENERALE du Mercredi 28 avril 1982 :

#### YACHTING CLUB

Avis aux membres !

Le transport des bateaux aura lieu le samedi 3 avril 1982, votre coopération est vivement souhaitée. Rendez-vous à Port-Choiseul à 8h45.

To all members !

The boats will be transported to Port-Choiseul on Saturday the 3th of April, meeting point at Port-Choiseul at 8h.45.

Please contact Fr. BAL/EP/Ext.3993.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE du 29 Mars au 2 Avril

	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi/Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	I 4,80 Fr.s. II 5,50 Fr.s.	I 5,--Fr.s. II 5,75 Fr.s.	Fr.F. 13,65
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Schübling de Zurich Späzli au Fromage Salade  II Poulet Rôti Pommes Frites Salade	I Hamburger aux Oignons Frits  II Poulet Basquaise Macaroni au Gratin Légumes	Rôti de Porc Pommes Boulangères Petits Pois
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Risotto Albufera Salade  II Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Mousseline Carottes Braisées	I Spaghetti Bolognaise  II Langue de Boeuf Sauce Câpres Pommes Mousseline Légumes	Sauté d'Agneau ou Andouillette Riz Légumes de Saison
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Gnocchi au Foie de Volailles Salade  II Steak Bercy Pommes en dés Salade	I Feuilleté aux Champignons  II Chipolatas Lyonnaises Pommes Boulangères Légumes	Lapin à la Moutarde Pommes Frites Légumes de Saison
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Vienne - Saucisson Lentilles Pommes Natures  II Sauté d'Agneau Ménagère Soyssons - Salade	I Maquereaux Niçoise  II Quiche Lorraine Salade Verte	Hamburger à Cheval Macaroni Salade de Saison
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Oeufs Durs Sauce Crème Epinards Pommes Natures  II La Marée du Jour Garnie	I Cassoulet Toulousain  II Filets de Plie à l'Anglaise Pommes Persillées Légumes	Filet de Poisson Meunière Pommes Dorées Haricots Verts

## SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LORS DE PAQUES

## LIMITED RESTAURANT SERVICE AT EASTER

A l'occasion des fêtes de Pâques, les restaurants et cafétérias des sites seront fermés dès le vendredi matin 9 avril jusqu'au mardi matin 13 avril. Un service restreint sera cependant assuré pendant les quatre jours au Restaurant No 1 (Coop), Bâtiment 501, de 8h00 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

In view of the Easter holiday, the restaurants and cafeterias at CERN will be closed from Friday morning, 9 April, until Tuesday morning, 13 April, except for a limited service available on the four days in question at Restaurant No. 1 (Coop), Building 501, from 08h00 to 20h00 (hot meals served from 11h30 to 14h00 and from 18h00 to 19h30).

**Heures  
d'ouverture**

### Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

### Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

### Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00

# WEEKLY CALENDAR

<b>A</b>	Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	<b>Tn</b>	Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg.	<b>DG</b>	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét.	ADM bldg. bât. ADM	<b>DD</b>	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31-3rd fl. bât. 31-3 <sup>e</sup> ét.	Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) – Tél. 2819 Publications Section (DOC) – Tél. 4106-3586-2755
<b>C</b>	Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.	<b>I</b>	Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 <sup>e</sup> ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	<b>S</b>	SPS Auditorium - Prévisions/Bloc 1 - Amphithéâtre SPS	1 <sup>st</sup> fl. 1 <sup>re</sup> ét.	▲	lieu selon indication place as indicated	Dernier délai pour insertions : mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) – Tél. 2819 Section des Publications (DOC) – Tél. 4106-3586-2755	